

# arts et vie

« Félix Leclerc », réalisé  
par Claude Fournier,  
met en vedette  
Daniel Lavoie B 3



**SORTEZ !**



**MON FILS SERA ARMÉNIEN**

Au menu du Festival du film aujourd'hui, un documentaire extrêmement touchant, *Mon fils sera Arménien*. Six Québécois de descendance arménienne entreprennent un pèlerinage sur la terre de leurs ancêtres, une quête identitaire bouleversante qui les conduira vers les derniers témoins du génocide encore nié de 1915. À Place Charest, 20h.



**LÉVESQUE ET TURCOTTE**

Lévesque et Turcotte, c'est deux spectacles en un ! Unis par les liens du *showbiz*, ils font pourtant scène à part, l'un succédant à l'autre, puis le second cédant les planches au premier, et ainsi de suite. Dernière chance de les voir à Québec puisque le duo présente ce soir et demain les deux dernières représentations de *Lévesque et Turcotte sous observation*, au Cabaret du Capitole, 20h. Billets : 33\$.



**« QUATRE AUTEURS, UN SOIR... »**

Le théâtre 3 pour 1 propose jusqu'au 11 septembre, à prix modique, une quatrième carte au Petit Théâtre de Québec (190, Dorchester). *Quatre auteurs, un soir...* réunit quatre titres, c'est tout deviné. Sans plus d'apprêts qu'une poignée d'éléments amovibles de décor, le jeu vous entraîne dans quatre atmosphères de théâtre, quatre facettes de la condition humaine. Billets : 13\$. Tél. : 999-8105.



## FESTIVAL JOURNÉES D'AFRIQUE



Papa Wemba mène une carrière schizophrène. Il louvoie constamment entre deux styles musicaux, supportés par autant d'orchestres.

## LE RETOUR DU ROI DE LA SAPE

# PAPA WEMBA

VIOLAINE BALLIVY  
VBallivy@lesoleil.com

■ Le triste costume de prisonnier n'a rien enlevé de son éclat au roi de la Sape. Figure emblématique du Paris branché des années 80, Papa Wemba prédit un regain d'enthousiasme pour sa rumba congolaise, d'abord grâce à une série de spectacles puis à un nouvel album.

Les derniers mois n'ont pas été faciles pour Papa Wemba. Poursuivi à la fois par la justice française et belge, le chanteur congolais a été inculpé le 19 janvier de « traite des êtres humains » et d'« association de malfaiteurs » par le parquet de Bruxelles. Papa Wemba est soupçonné d'avoir organisé, sous couvert de ses activités musicales, l'immigration clandestine en France et en Belgique de quelque 150 ressortissants de la République démocratique du

Congo, moyennant environ 5000 \$ par personne. Résultat : un an et demi d'absence sur les planches. Et trois mois et demi de taule.

Maintenant, il est temps de faire oublier cette vilaine presse et de repartir à zéro. Coïncé entre quatre murs, l'homme « a pris son temps, pris du recul et beaucoup réfléchi. Je suis persuadé que je vais faire un retour en force », dit-il en entrevue depuis Paris. La relance commence dès cette semaine, avec l'un de ses premiers spectacles de musique traditionnelle depuis ses déboires avec la justice, lors du festival Journées d'Afrique.

**UN DIEU EN MINUSCULE**

Ces jours-ci, la star congolaise soigne sa terre natale où elle n'a jamais cessé d'être considérée comme « un dieu en minuscule ». À Québec, Papa Wemba reprendra les meilleurs tubes de la rumba africaine dont il est le souverain autoproclamé. Il se pointera avec une Viva la Musica Tendence, une énième nouvelle troupe — formée « depuis sa sortie de prison » — dans la lignée de son groupe phare Viva la Musica né en 1977. Cinq chanteurs, des percussions, des guitares et une basse

— un total de 14 Congolais — seront sur scène pour supporter des textes en lingala, l'une des quatre langues vernaculaires du pays, réservée à la chanson.

« Au risque d'être vomé par ceux qui ont fait de moi ce que je suis aujourd'hui, je me suis un peu écarté de la musique traditionnelle dans le passé. J'y reviens maintenant. »

Chez lui, Papa Wemba reste pour beaucoup la star qui a financé l'aide aux enfants perdus de Kinshasa et l'artiste qui a donné leur chance à de jeunes talents de la rumba. Il n'a jamais perdu l'espoir d'y couler des jours meilleurs. « Nous allons passer aux élections l'an prochain, et je suis optimiste. Le pays va repartir d'une force incroyable. C'est un pays qui est riche, trop riche en sous-terrain. » Fin du discours politique, Papi se défend bien de faire de la résistance. « Dans mes chansons, je n'ai pas envie de parler de mon pays politiquement, parce que je sais que la politique, c'est un jeu qui n'est pas très très bien. Ouais, Ouais... Je suis chanteur, je m'arrête là. Je laisse la politique aux politiciens, et moi, je fais ce que je fais le mieux. »

Voir PAPA WEMBA en B 2 >

**VOUS VOULEZ Y ALLER ? QUI ?** Papa Wemba et Viva la Musica Tendence  
**QUAND ?** Lundi 6 septembre, 20h **Où ?** F.-X. Garneau **Billets ?** 30\$, en vente à la porte le soir même et en prévente chez Sillons.

★★★★★  
«Océan noir est réellement terrifiant!»  
— JOHN GIBLIN, THE GAZETTE

«...le film de requin le plus effrayant depuis Les Dents de la mer.»  
— DAN O'NEIL, METRO

«...un drame poignant qui noue les tripes...»  
— PHILIPPE RIZZO, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«Très crédible, le flip flap des nageoires.»  
— JULETTE RUEL, FO

«Le film le plus terrifiant de l'été!»  
— NEW YORK TIMES

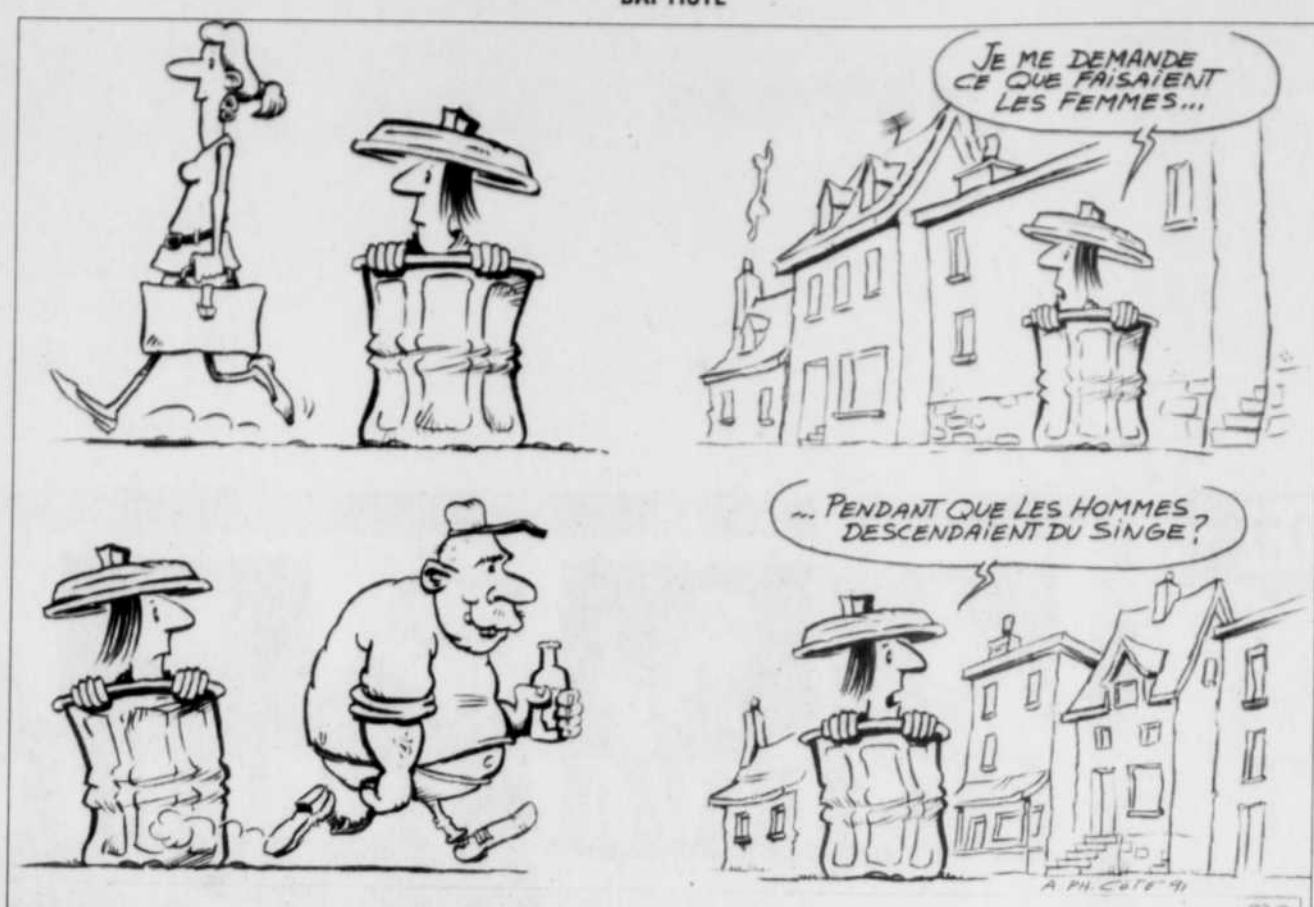
«Attendez-vous à sauter au plafond!»  
— ROLLING STONE

**Océan Noir**  
Version française de OPEN WATER  
Qui vous sauvera?

D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE

www.openwatermovie.com

À L'AFFICHE! Consultez la page horaire cinéma du journal.



La passion ne meurt jamais.

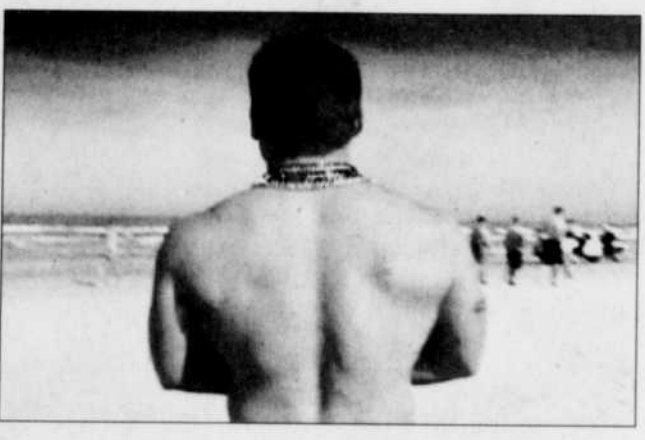
**JOSH HARTNETT**

**L'APPARTEMENT**

ROSE BYRNE MATTHEW LILLARD et DIANE KRUGER

METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES et LAKESHORE ENTERTAINMENT PRÉSENTENT  
UNE PRODUCTION LAKESHORE ENTERTAINMENT UN FILM DE PAUL MCGUIGAN  
JOSH HARTNETT "L'APPARTEMENT" ROSE BYRNE MATTHEW LILLARD et DIANE KRUGER  
GILLES BENOYON GILLES MIMOUNI HENRY WINTERSTERN HARLEY TANNERBAUM  
DIRECTEURS ANDRÉ LAMAL MARCUS VISCIOLI PRODUCTEURS TOM ROSENBERG GARY LUCCHESI  
SCÉNARIO "L'APPARTEMENT" GILLES MIMOUNI RÉALISÉ PAR BRANDON BOYCE MONTAGNE PAR PAUL MCGUIGAN

À L'AFFICHE! Consultez la page horaire cinéma du journal.



Quatre scènes de «Daytona»

# Le rêve fané de Daytona

(LE SOLEIL) — Avec *La Bête lumineuse* en 1982, le pionnier du cinéma-vérité, Pierre Perreault, avait posé sa caméra sur un groupe de chasseurs d'originaux pendant leur séjour dans la forêt. Vingt-deux ans plus tard, le collectif Amérika Orkestra transpose le concept à Daytona et suit des jeunes Québécois en voyage pour le *Spring Break*.

Au fond, ça ressemble assez à un voyage de chasse: l'alcool coule à flots et au lieu de courir après les bêtes, on se lance à la poursuite du sexe opposé. Facile à trouver sur la plage, mais souvent difficile à ramener dans son lit...

La pauvreté du vocabulaire de ces adolescents presque adultes et le vide de leurs valeurs sont opposés tout au long du film à des images tellement soignées, tellement stylisées, qu'elles donnent l'impression d'un immense fossé entre l'équipe de réalisation et ses sujets. Dorées comme les illusions, elles représentent cependant cette Amérique magnifiée dans le regard de jeunes qui l'abordent pour la première fois. À la fin, toutefois, elles s'habilleront du bleu glacé de la déception.

Le spectateur, lui, verra dès le début la tristesse derrière le filtre doré de la caméra. Dans la décrépitude de cet El Dorado figé dans le passé, dans les plaisirs futiles, dans le culte des apparences, dans la perte du respect de soi, dans l'ignorance de ces jeunes et dans leur incapacité à rêver à autre chose qu'à l'argent ou au sexe. Jamais on ne les entend rêver d'amour ou de paix et à peine d'enfants. La désolation.

**Un jugement sur les jeunes et leur mode de vie**

Le documentaire *Daytona*, qui sera présenté pour lancer la nouvelle saison d'Antitube aujourd'hui à 20 h à la salle Multi de Méduse, est la première œuvre d'un jeune collectif d'artistes de Montréal dont l'objectif est de réinventer la façon de faire du cinéma d'auteur: pas de hiérarchie, tout le monde est sur un pied d'égalité dans la création.

Daytona est la ville d'origine du *Spring Break* et selon les statistiques, quelque 100 000 jeunes, dont plusieurs Québécois, font le voyage chaque année, à la recherche du plaisir.

Ceux que nous découvrons dans le documentaire d'Amérika Orkestra sont originaires de la Rive-Sud de Québec et de Montréal. On les voit se droguer, se saouler, danser, s'exhiber et draguer, dans ce qui prend parfois l'allure d'une interminable orgie. À travers leurs excès, on découvre toutefois leurs valeurs, leurs illusions et des rêves qu'on n'ose presque pas nommer ainsi tant ils sont dépourvus de fantaisie.

Sébas, un ancien gros devenu monsieur muscle, crève d'envie de séduire une fille et se désole de ses origines francophones. Il rêve d'être Américain, admire ceux qui font de l'argent. Fortin semble ne vivre que pour fumer des joints et jamais il n'arrive à définir ce que serait pour lui le bonheur. Jessica voudrait être actrice aux États-Unis. On la voit se trémousser en bikini et embrasser à tour de rôle une dizaine de gars. Lapointe s'ennuie de sa blonde restée au Québec et s'emmerde tout au long du voyage.

Cinéma-vérité? Jusqu'à un certain point. Jamais on n'a l'impression que l'équipe de réalisation a cédé au naturel des situations. Par contre, l'insistance sur certaines images semble être une façon d'appuyer une hypothèse qui laisse pourtant des doutes. Les images répétées de Fortin en train de fumer de la drogue dans son motel *cheap*, comme celles des filles qui s'offrent à tout le monde en même temps, donnent l'impression d'une décadence peut-être démesurée par rapport à la réalité. Mais ce qui crée aussi un certain malaise, c'est que cette manipulation d'images prend la forme d'un jugement sur les jeunes et leur mode de vie. Là, on ne nage plus tout à fait dans l'univers de Perreault, qui se voulait davantage un observateur.

Il s'agit cependant d'une forme de provocation. *Daytona* est un film dérangeant. Et c'est une qualité puisqu'il force la réflexion et la discussion. Alors même si on n'aime pas voir et entendre ce qui se passe à l'écran, il faut reconnaître que ce documentaire est un fascinant portrait social.

DAYTONA, documentaire réalisé par Amérika Orkestra, aujourd'hui 20 h à la salle Multi de Méduse, précédé de «Voir Miami...» de Gilles Groulx (1962).

## PAPA WEMBA

Suite de la B 1

Dans le passé, on lui a prêté des relations ambiguës avec l'ancien régime de Mobutu lorsqu'il s'est fait le pape de la SAPE, la Société des ambassadeurs et des personnes élégantes. Certains y voyaient un moyen de contester la campagne pour un retour à l'authenticité du président, le principal intéressé rétorque plutôt qu'il s'agissait d'un simple caprice de jeunes hommes comparable au mouvement hippie, mais à l'inverse. Monsieur Le-bien-sapé ne supporte sur sa peau d'ébène que les fringues griffées.

### DEUX DISCOURS

Un jour Africain, un autre Parisien, Papa Wemba chante l'amour, mais est tout sauf un homme fidèle, menant de front depuis ses débuts deux carrières bien distinctes. Ainsi, si à Québec, il sera Congolais, Papa Wemba pense déjà à ses retrouvailles avec Molokai, son orchestre dédié à la world music aux sonorités américaines dont aucun de ses compatriotes ne fait partie. En 1995, il avait enregistré avec lui un premier et seul album du genre, *Emotions*, dans les studios de Peter Gabriel. Dix ans plus tard, l'homme de 51 ans travaille à rééditer l'aventure avec *Bravo l'artiste*, un disque world beat qui devrait paraître l'an prochain.

(1) Société des ambassadeurs et des personnes élégantes



Papa Wemba

LA COMÉDIE N° 1 AU CANADA!

« LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ÉTÉ! »  
OUTRANCIER ET DÉSOPILANT.

« ABSOLUMENT TORDANT! UN DIVERTISSEMENT FAROUCHE. »

« UNE DESCENTE DE RAPIDES HILARANTE! »

**SANS AVIRON**

WithoutAPaddleMovie.com

« AMUSANT ET DÉLICIEUX! ROYALEMENT DIVERTISSANT! »

« UN FILM GÉNIAL! »

**JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2**  
LES FIANÇAILLES ROYALES

princessdiaries2.com

**EN SALLES  
AUJOURD'HUI**

LE SOLEIL

*Elles étaient cinq*

■ Quinze ans après avoir été victime d'une agression, une jeune célibataire (Jacinthe Lagué) rencontre par hasard son bourreau de jadis, fraîchement remis en liberté. Profondément bouleversée, elle réunit des copines de jeunesse, et revient sur les lieux du drame. Drame psychologique de Ghyslaine Côté. Avec aussi Julie Deslauriers, Ingrid Falaise, Brigitte Lafleur et Noémie Yelle.

Aux Odeon Beauport, Clap, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido et StarCité.

*La Foire aux vanités*

■ Dans le Londres du début du XIX<sup>e</sup> siècle, une jeune femme d'origine modeste (Reese Witherspoon) entreprend de gravir les échelons vers la haute société, où elle rêve de briller. Ses origines modestes reviendront toutefois la hanter, son désir de reconnaissance n'ayant d'égal que la futilité du monde fermé qu'elle convoite. Drame historique de Mira Nair (*Salaam Bombay, Moonson Wedding*). Avec aussi Gabriel Byrne et Jim Broadbent.

Aux Odeon Beauport, Clap, Galeries de la Capitale et Odeon Sainte-Foy.



Diane Kruger dans « L'Appartement »

*L'Appartement*

■ Le cœur brisé par une histoire d'amour, un jeune financier de Chicago (Josh Hartnett) rentre de deux ans d'exil volontaire. Un jour, alors qu'il est engagé dans une nouvelle relation, il aperçoit une femme dans un café, dont il devient obsédé tant elle lui rappelle son passé. Drame sentimental de Paul McGuigan (*Gangster N° 1*). Avec aussi Matthew Lillard, Diane Kruger et Jessica Paré. Remake d'un suspense français de Gilles Mimouni.

Aux Odeon Beauport, Place Charest, Des Chutes, Lido et Odeon Sainte-Foy.



« Carandiru »

*Carandiru*

■ Un médecin entreprend un programme de prévention du sida dans une prison surpeuplée de Sao Paulo, Carandiru. Au fil des rencontres avec les détenus, il découvre une faune attachante, dont il devient le confident. Jusqu'au jour où une émeute éclate entre les murs. Drame de Hector Babenco. Film d'ouverture du dernier Festival des 3 Amériques.

Au Clap en version originale avec sous-titres français.

*Paparazzi*

■ Quatre paparazzi particulièrement zélés provoquent un accident, dont sortent blessés l'épouse et l'enfant d'un acteur vedette. L'homme décide alors de concocter un plan pour se venger. Drame de Paul Abascal. Avec Cole Hauser, Tom Sizemore, Robin Tunney et des caméos dans leurs propres rôles de Mel Gibson, Chris Rock et Vince Vaughn.

Aux Odeon Beauport, Galeries de la Capitale, Lido, StarCité et Odeon Sainte-Foy (r.o.a. avec s-t français).

**Elles étaient quatre... et il n'était pas là**



LE SOLEIL, JEAN-MAHIE VILLENEUVE

La réalisatrice Ghyslaine Côté et son touchant drame « Elles étaient cinq » ont donné le coup d'envoi du 19<sup>e</sup> Festival international du film, hier soir, à Place Charest. Julie Deslauriers, Noémie Yelle, Ingrid Falaise et Jacinthe Lagué (photo), quatre des interprètes principales du film, ont assisté à la projection, en compagnie des acteurs Peter Miller, Sylvain Carrier et Louise Portal. Manquait à l'appel, Brigitte Lafleur, retenue par un engagement au théâtre. Mais l'absence la plus remarquée lors de cette sobre soirée d'ouverture fut celle de Serge Losique, patron du Festival, « ce héros du cinéma », comme l'a présenté le maire suppléant Jacques Joli-Cœur. Était-il retenu à Montréal par la visite au Festival des films du monde de la jolie Penelope Cruz ? M. Losique sera présent à la clôture mardi prochain, nous a-t-on assuré. La projection a commencé avec un peu de retard, dû, a expliqué l'organisation au public, à une coquille du SOLEIL... qui avait pourtant reproduit fidèlement l'information fournie par le FIFQ.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE QUÉBEC

**L'esprit de Félix,  
avant la bio**

Daniel Lavoie devient le poète de l'île d'Orléans devant la caméra de Claude Fournier

(LE SOLEIL) — Parmi les pièces intrigantes proposées au Festival international du film de Québec, un titre, qui évoque aussi tout un personnage: *Félix Leclerc*.

La projection de ce soir à Place Charest (20h30) suit de deux jours la première montréalaise. Et ça risque fort bien d'être la dernière en salle de cinéma.

Car le *Félix Leclerc* de Claude Fournier est d'abord et avant tout une œuvre de télévision. Un projet ambitieux, coproduit par la France et le Québec, à partir d'une commande précise, soit de « faire découvrir Félix Leclerc à un public qui le connaît pas », explique le cinéaste en entrevue téléphonique.

Claude Fournier sera en ville ce soir pour la projection. Et contrairement à ce qui avait annoncé par l'organisation, il sera flanqué de celui qu'il a choisi pour devenir Félix à l'écran, Daniel Lavoie.

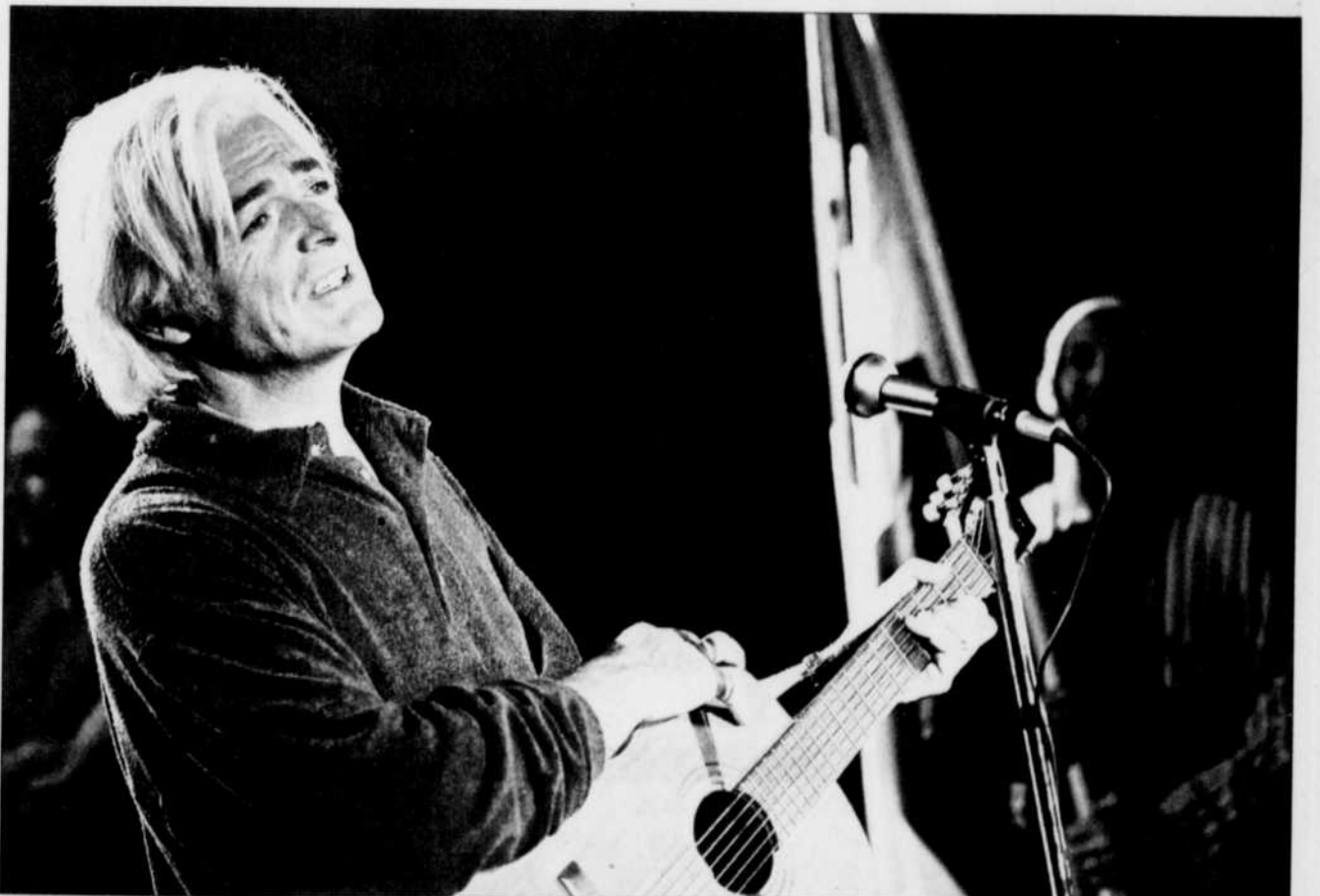
« On n'avait pas envie de cloner Félix, de faire quelque chose de caricatural », souligne Claude Fournier, à ceux qui se surprendraient du choix de Lavoie, qui n'a pas le même physique que le regretté poète.

Mais Daniel Lavoie a plu à Claude Fournier pour plusieurs raisons. D'abord, il peut à la fois jouer et chanter (le cinéaste l'a dirigé il y a deux ans dans *Une histoire d'Eve*). Il est par ailleurs connu des deux côtés de l'Atlantique, ce qui n'était pas sans déplaire aux producteurs français. Mais aussi, il y avait le timbre de voix du chanteur qui, aux yeux du réalisateur, « se prête très bien » à l'œuvre de Félix, en extrait des couleurs et des émotions différentes.

Aucune chanson originale dans *Félix Leclerc*, mais une relecture par Daniel Lavoie d'une trentaine de titres, enregistrés avec une volonté de préserver le caractère et le dépouillement des



ARCHIVES LE SOLEIL, PATRICE LARGÈCHE  
Claude Fournier pendant le tournage



Daniel Lavoie peut à la fois jouer et chanter et a un timbre de voix qui se prête très bien à l'œuvre de Félix.

chansons. Pas d'arrangements pompier, assure Fournier. Quelques instruments, et une voix, qui pourraient introduire l'œuvre du poète à un tout nouveau public (les chansons seront regroupées sur CD sous peu).

**« FANTAISIE DRAMATIQUE »**

Cette distance musicale, elle imprime la direction de toute la production de *Félix Leclerc*, qui sera diffusée à la télé en deux épisodes, mais livrée d'un seul bloc de 180 minutes ce soir au Festival. Dans le dossier de presse, il n'est d'ailleurs pas question de « drame biographique », mais plutôt de « fantaisie dramatique ».

Au lieu de recréer le plus fidèlement possible le parcours de l'homme, « on a davantage travaillé sur l'émotion, sur l'esprit de Félix », souligne Claude Fournier, qui n'avait surtout pas envie d'une bio traditionnelle. « J'ai une aversion pour ça. Ça devient toujours trop anecdotique », ajoute-t-il, mentionnant que « le problème avec les bios, c'est que lorsqu'on commence à s'ennuyer un peu, on se met à calculer l'âge du personnage pour savoir comment de temps il nous reste ».

Claude Fournier a voulu une œuvre métissée, qui évoque les principales étapes de la vie du chansonnier, son triomphe à Paris, son retour au Québec, son éveil nationaliste, sa déception référendaire, mais dans un tissu où la musique aurait un rôle majeur à jouer. « Mon plus gros challenge fut d'intégrer les chansons », note-t-il.

Le réalisateur de *Bonheur d'occasion* ne voulait pas limiter les chansons à des « apartés » ponctuant l'action, mais les imbriquer dramatiquement dans son récit. Plus encore, le film fait vivre à l'écran quelques personnages des textes de Félix. Bref, c'est l'imaginaire de l'artiste qu'a voulu aussi incarner le téléfilm.

Et le résultat ? On découvrira ce soir Claude Fournier a montré son film à Gaétane Morin, la veuve du chansonnier, « la dépositaire de sa mémoire », comme il le dit. « Je lui ai envoyé la cassette et je suis resté 15 jours sans

nouvelle. » Angoisse totale. En bout de ligne, « sa réaction m'a rassuré ».

Félix Leclerc, qui met aussi en vedette Catherine Sénart, Michel Forget, Mireille Deyglun, Dorothee Berryman et... Bruny Surin, devrait être diffusé en France cet automne, puis à Radio-Canada l'an prochain. « Si on veut tout savoir sur Félix, on peut aller vers d'autres sources. Mais si on veut s'imprégner de la vie et de l'œuvre de l'homme, je pense que mon film est une belle façon d'apprendre à mieux le connaître. »

« Félix Leclerc », 20h30, à Place Charest



Une scène de « Félix Leclerc »

CHOIX TÉLÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

La parole  
aux citoyens

■ Chaque vendredi, pendant *Le Téléjournal/Québec*, on donne la parole à un groupe de citoyens, qui représentent diverses tendances. Autour de Sébastien Bovet, ils se réunissent au pub Saint-Alexandre, de la rue Saint-Jean, et se prononcent sur les sujets qui ont marqué l'actualité de la région au cours des derniers jours. Si, la semaine dernière, on a discuté en long et en large de CHOI FM, s'intéressera-t-on cette fois-ci au retour à la radio de Robert Gillet, confirmé hier matin? *Le Téléjournal/Québec*, Radio-Canada à 17h30.

Le meilleur  
du meilleur

■ Une autre émission qui souligne les 18 ans de MusiquePlus: on offrira une sélection des meilleurs clips québécois, ceux qui ont le plus marqué la chaîne musicale. On verra 18 vidéos, une pour chaque année. Les Vilains Pingouins, Mitsou, Jean Leloup, Les BB ou, qui sait, Joe Bocan réussiront-ils à s'y tailler une place? Faites vos prédictions. *Le Décompte MusiquePlus 18 ans*, MusiquePlus, à 13 h et à 20 h.



Swayze et Grey

La fièvre  
de la danse

■ Plaisir coupable par excellence: TVA diffuse ce soir *Danse lascive*, le célèbre succès mettant en vedette Patrick Swayze, dans le rôle d'un prof de danse, et Jennifer Grey. C'est l'été 1963, et Frédérique, une adolescente de 17 ans, s'ennuie dans un hôtel des Appalaches. Elle fait alors la rencontre de Johnny Castle, et finit par remplacer sa partenaire de danse. Amour, chorégraphies langoureuses et musique guimauve: il s'agit du film parfait pour une soirée de relaxation, étendu sur le divan. Un retour garanti à l'adolescence. *Nostalgie: Danse lascive*, TVA à 20 h.

Une bouillante famille  
contre *Occupation double*

Le Soleil

Pendant qu'à TVA, les filles et les gars s'offrent cet automne des escapades amoureuses aux quatre coins du globe dans *Occupation double*, à Radio-Canada, une famille d'Italo-Québécois se prêteront chaque jeudi soir à des engueulades perpétuelles dans *Ciao Bella*, une charmante comédie qui prendra son envol le jeudi 16 septembre à 21 h. Le grand défi: éviter de se faire éclipser par *Occupation double*, qui aura commencé à 20 h à TVA, et qui se prolonge maintenant jusqu'à 21 h30, le jeudi soir.

*Ciao Bella* est née de l'imagination du duo du film *Mambo Italiano*, Steve Galluccio et Émile Gaudreault. Il y d'ailleurs plusieurs similitudes entre les deux œuvres: on y dépeint l'esprit bouillant d'une famille d'Italo-Québécois, tel que connu par l'Anglo-Montréalais Steve Galluccio, et trois des vedettes principales ont tenu des rôles à la fois dans le film et dans la série. Mais malgré les ressemblances, les deux histoires demeurent indépendantes: dans *Mambo*, le héros était un gâi qui sortait du placard; dans *Ciao Bella*, c'est une héroïne, qui tente de s'évader de l'emprise d'une famille ultra protectrice.

Le projet de *Ciao Bella* a été initié avant *Mambo Italiano*, même s'il voit le jour bien après. D'abord écrite en anglais, la série a été tournée dans les deux langues et a bénéficié de l'investissement de Radio-Canada et de CBC. Mais contrairement au *Dernier Chapitre*, qui a décollé du même partenariat, aucun acteur de *Ciao Bella* n'a été doublé. Pas de mauvaise surprise, donc, comme c'était le cas dans *Le Dernier Chapitre*, où l'acteur principal Michael Ironside était doublé, alors que ses collègues ne l'étaient pas. Très dérangeant.

Que les acteurs soient aussi à l'aise en français qu'en anglais était d'ailleurs une exigence du réalisateur-coordonnateur Patrice Sauvé, afin de donner le



Elena Battista (Claudia Ferri) a 13 épisodes pour se sortir d'une infernale mascarade.

plus de crédibilité possible à ses personnages. Mission accomplie pour le réalisateur de *La Vie la vie* et de *Grande Ourse*, qui effectue encore ici un travail de maître, assisté de Jean-François Asselin, qui a réalisé cinq épisodes. Une chose est sûre: jamais vous ne sentirez que le texte a été adapté de l'anglais. C'est à André Pelletier, maintenant directrice du développement des programmes à Télé-Québec, que l'on doit l'adaptation française des textes de Galluccio, très juste.

Au premier épisode, c'est jour de nocce chez les Battista, une famille propriétaire d'un café dans la Petite Italie. C'est non sans chagrin qu'Elena voit sa sœur quitter le foyer familial pour épouser un plombier québécois. Et on la comprend: hystériques et excessifs, ses parents semblent sortis tout droit des années 60, et traitent leurs filles comme si elles étaient encore des enfants, en les pinçant, leur tirant les oreilles et leur donnant des tapes derrière la tête. Elena aura donc 13 épisodes pour se sortir de cette infernale mascarade, qui correspond en tout point à ce que Steve Galluccio a lui-même connu durant sa jeunesse.

Pour Elena, le mariage est l'occasion de retrouver un ami d'enfance, le beau Élio, dont elle est secrètement amoureuse. Celui-ci est joué par Peter Miller, qui interprétait le policier incertain de son orientation dans *Mambo Italiano* et dont la mère était jouée par Mary Walsh. On ne peut s'empêcher de faire le parallèle en voyant Dorothee Berryman dans le rôle de sa mère dans *Ciao Bella*; même extravagance et sens du drame.

Vous verrez d'ailleurs que toute cette belle famille transforme chaque petit problème en véritable drame, de sorte qu'on se croirait en perpétuel opéra italien. Quand la mère d'Élio, une restauratrice, accuse les Battista d'avoir em-

poisonné un de ses clients avec leurs cannolis (dessert italien), on assiste à une véritable guerre interfamiliale.

Miller n'est pas le seul à avoir joué dans le film de Galluccio, Claudia Ferri, l'interprète d'Elena, aussi. Vous l'avez peut-être vue dans *Omertà* et dans le téléroman *Triplex* à TQS. Son personnage dans *Ciao Bella*, le seul être sensé de cette famille, avec lequel on compatit grandement, la révélera au grand public.

Les parents hystériques sont campés par Tony Calabretta et Ellen David, vieillies et très transformés pour les rôles. Parmi les Québécois pure laine, Louis-Philippe Dandenault joue le beau-frère plombier, et Julie Le Breton, la nouvelle conquête du cousin italien d'Elena, de passage au Québec pour le mariage. Vous ferez par ailleurs plusieurs découvertes parmi les comédiens purement italiens.

*Ciao Bella* n'a pas le mordant et la subtilité de *Rumeurs*; c'est joué un peu gros, beaucoup plus caricatural. N'empêche que ce n'est pas désagréable à regarder, on rit souvent et la demi-heure passe vite. Une comédie sans prétention, jamais trop hystérique pour en devenir insupportable, et surtout pas naïve et insipide comme certaines sitcoms pourtant fort populaires de TVA. Seule iniquité: les producteurs chez Cirrus nous ont montré les épisodes 1, 4 et 6. Est-ce à dire que les autres sont moins bons?

*Ciao Bella* sera présentée dans sa version anglaise à CBC dès octobre. Radio-Canada et CBC, qui investissent 10 millions \$ par année dans les « doubles tournages », étudient actuellement d'autres projets de séries qui pourraient être tournées dans les deux langues. Actuellement en production, la série *René Lévesque*, étonnamment initiée par CBC, a profité de ce fonds transculturel.

Maniaques de  
voitures à Québec

TQS présente dès samedi à 9 h30 un nouveau magazine produit à Québec, *AutoMania*, à l'intention des maniaques de voitures de collection des années 60 et 70. Les animateurs sont Dany Gagnon, qui présente les émissions de TQS durant les pubs en soirée, et Martin D'Anjou, un spécialiste des sports motorisés de la station de radio CIKI à Rimouski. L'émission est rediffusée le dimanche à 23 h30.

C'est aussi samedi, à 17 h, que débute *Qu'est-ce qui mijote*, commanditée par les Cuisines Kraft et également tournée dans la capitale. Je craignais l'infopub déguisée, mais les animateurs Martin Champoux et Claude Thibault ont la décence de ne pas prononcer le nom de leur commanditaire une seule fois durant la demi-heure.

Le hockey, premier  
à la SRC

Quel méchant chroniqueur de télévision a écrit que le hockey n'intéresserait pas grand monde en été? Mardi soir, selon BBM, le match de la Coupe du monde opposant le Canada aux États-Unis a attiré 693 700 téléspectateurs à Radio-Canada, de 18 h30 à 22 h. C'est plus que TVA, dont l'émission la plus regardée était le film de *Columbo*, avec 538 900 adeptes, à 20 h. La reprise de *Lance et compte: nouvelle génération* à TQS a tout de même intéressé 483 400 personnes, de 18 h30 à 19 h30.

L'auditoire a toutefois chuté à 447 000 fidèles pour la rencontre entre le Canada et la Slovaquie, mercredi soir, à la SRC.



Claudia Ferri et Johnny Falcone

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11	(SRC)	6	Catherine (fin)	Hockey - Coupe du monde 2004: La Slovaquie contre les États-Unis					Le Téléjournal	Le point	Bunker, le cirque	
4	(TVA)	7	Sucré: Josélito (dern.)	Sorcière... (dern.)	Arpents verts (dern.)	DANSE LASCIVE (4) avec Patrick Swayze, Jennifer Grey et Jerry Orbach			Le TVA réseau	Sucré (dern.)/Loteries	LE FLIC DE BEVERLY HILLS III (5)	
2	(TQS)	13	Lance et compte: Nouvelle génération	BILLETS POUR L'ENFER (5) avec Jeff Bridges, Tommy Lee Jones et Lloyd Bridges					Le Grand Journal		110 %	Concerts: Chicago
15	(TQC)	8	Malcolm	Doc. - Hist.: Plaisirs d'amour de l'après-guerre	À la di Stasio: Les tomates				CUIVRES ET CHARBON (3) avec P. Postlethwaite, T. Fitzgerald et E. McGregor			(22h48) AUJOURD'HUI OU JAMAIS (4)
5	(CBC)	12	Hockey: Les États-Unis contre la Slovaquie						The National		HARRY & TOTO (3)	
12	(CTV)	14	(18h) New	Access Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia		PROM QUEEN (5) avec Aaron Ashmore, Mari Tifo et Jean-Pierre Bergeron			News	CFCF News
20	(GLOBAL)	3	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	YOU BELONG TO ME (6) avec Lesley-Anne Down et Daniel Morganroth			20/20		News	Sports
22	(ABC)	22	ABC News	Will & Grace		George Lopez	8 Simple Rules	Less Than...	20/20		Frasier	Nightline (23h35)
3	(CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	Joan of Arcadia	JAG		48 Hours Investigates		News	D. Letterman (23h35)
	Fox	34	That '70s Show	Seinfeld	Behavior	Craziest...	Behavior	Craziest...	What I Like	Grounded for...	Reba	Blue Collar TV
5	(NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC			Hawaii		News	Tonight (23h35)
57	(PBS)	42	Business	The Newshour	Roadside	Headlines	Good Time Golf	High Stakes	Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose
	RDI	19	Capital-actions	Le Monde	L'épicerie	GR: Profs à bout de souffle/Haiti, adoption...	Le Téléjournal	Le Point	Ushuaia Nature		Le Journal RDI	
	ARTV	31	Moi et l'autre	Il y a cent ans en Forêt-Noire	LE VOLEUR DE BICYCLETTE (1) avec Lamberto Maggiorani et Lianella Carrel				EN DIRECT DE BAGDAD (4) avec Michael Keaton et Helena Bonham Carter			
	Canal D	20	(18h) Dossiers FBI	Justice américaine: Telle mère, tel fils	Autopsie	Les nouveaux détectives			NYPD Blue		Sexstar	
	Canal Vie	35	(18h) Mariage carte	Décore ta vie	Metamorphose	C'est ma vie	Pour un flirt!		Le sexe dans tous ses états		Diagnostic inconnu	
	Discovery	37	(18h) Beyond Invent.	Daily Planet		What's that about?	World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet	
	Évasion	23	Tous les chemins...	Évasion quotidienne	Cap sur la France	Les pieds dans l'eau	Carnets de plongée	Reiselust: Samoa	Zone limite		Top des stars	Évasion quotidienne
	Historia	25	(18h) Clan Campbell	Des histoires d'alcool	Mystères: Goliath	JAG		POUR QUI SONNE LE GLAS (4) avec Gary Cooper et Ingrid Bergman				
	MusiMax	32	(18h) ...courir la ville?	Le Top 20 MusiMax	Musiographie: Björk	Nostalgia: The Police		MaxBaladeur	Cocktail Lounge		Musiographie: Björk	
	Musique Plus	30	Top5M+.com	Box office	Made in France	Décompte MusiquePlus		Banzai	Pauvres filles!		Les jeunes mariés	Kung Faux
	Séries +	24	(18h) Le caméléon	Ed	Les experts	Amy		Simplyment Zoé			Cœurs rebelles	
	TLC	39	(18h) Clean Sweep	In a Fix	While You Were Out			What not to Wear			While You Were Out	
	TV5	15	H avec J.-L. Bideau	Journal de France 2	Belles routes: Venise, du verre et du miroir	Passe-moi les jumelles		TV5 Le Journal	La ruée vers l'air		La crim': Le syndrome de Korsakov	
	Z	26	(18h) ...paranormal	Métal hurlant	La porte des étoiles	Alias		Dead Zone			Jeremiah	
	RDS	33	(18h) Sports 30	Football: Les Alouettes de Montréal rencontrent les Renegades à Ottawa					Sports 30		RDS motorisé	
	Sportsnet	38	Hockeycentral	World Pool Masters	Sport Trek 2004	Sportsnetnews	You Gotta See EThis	Sportsnetnews			You Gotta See This	Snapshots
	TSN	28	(17h) PGA Golf	Sportscentre	CFL Football: Les Alouettes de Montréal rencontrent les Renegades à Ottawa				Sportscentre			
	Télémag	10	Virage plus	Son et image	La belle vie	À l'affiche	Évangélisation 2000	Bizz-art	Habitat mag	Coupe quillés Univers	Parlons-en!	Chiro-santé
	Vox	9	Vivre avec	Le guide de l'auto	Ratz	PorCité	Roboblatte	Les Simpson	Un grand tour	Coup cœur littéraire	En plein milieu	Infocomm
	Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakky Yak	Ratz	PorCité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson
	Vrak-TV	16	Jackie Chan	Radio Enfer								Henri pis sa gang

En kiosque  
dès maintenant



EN CADEAU  
L'INDEX DES 550 RECETTES  
+ des photos + des trucs + des conseils

# La rentrée française marquée par le retour des chanteurs québécois

MICHEL DOLBEC  
Presse canadienne

PARIS (PC) — La rentrée culturelle en France est marquée par le retour sur scène de plusieurs artistes québécois, après une absence de plusieurs années pour certains d'entre eux.

Au cours des prochaines semaines, le public français retrouvera ainsi Isabelle Boulay, Daniel Lavoie, Roch Voisine, Garou et Jorane. Lynda Lemay, Natasha St-Pier et Robert Charlebois poursuivent de leur côté des tournées entamées il y a plusieurs mois et qui les conduiront de nouveau à Paris au cours des prochaines semaines.

Deux ans et demi après avoir fait ses adieux temporaires à ses fans, Isabelle Boulay revient en France pour y donner une quarantaine de spectacles. Cette tournée commencera le 25 septembre à l'Olympia de Paris, où la chanteuse passera toute une semaine.

Le célèbre music-hall du boulevard des Capucines occupe une place à part dans la carrière française de la Gaspésienne : elle y avait fait ses premiers pas en 1999 aux côtés de Serge Lama, avant d'y faire ses débuts en solo en 2000.

Depuis, le succès d'Isabelle Boulay ne s'est jamais démenti. Son septième disque, *Tout un jour*, paru en mai dernier, est grimpé jusqu'à la quatrième place du palmarès français des meilleures ventes d'albums.

Autre retour très attendu, celui de Daniel Lavoie, révélé il y a 20 ans par *Tension attention* (deux millions d'exemplaires) et une semaine à l'Olympia en 1984).

On n'avait pas vu Lavoie sur scène depuis une éternité, sauf dans les comédies musicales *Notre-Dame de Paris* et *Le Petit Prince*. Au début de l'année, la sortie de *Comédies humaines*, bien accueilli par la critique française, a marqué son retour sur disque. Le mois prochain, il remonte enfin sur les planches, d'abord pour une douzaine de spectacles dans une petite salle du quartier Saint-Germain-des-Près, puis en province, pour une dizaine de concerts.

Roch Voisine revient lui aussi, plus mûr, définitivement débarrassé de son étiquette de chanteur à minettes. Finie la « rochmania » : Voisine ne remplit plus l'immense Palais omnisports de Bercy, mais son dernier album, *Je te serai fidèle*, a assez bien marché. Paru à la fin de l'année dernière, il est monté jusqu'à la 12<sup>e</sup> place du palmarès. Il y figure encore cette semaine, au 59<sup>e</sup> rang.

Mi-novembre, Voisine donnera trois concerts à l'Olympia, où on l'avait redécouvert il y a cinq ans. Il ira ensuite au-devant de ses fans, dans une trentaine de villes françaises.

Plus de deux ans après avoir conclu à Bercy la tournée triomphale qui avait accompagné la sortie de *Seul*, Garou revient également en France. Il vient juste d'entreprendre une tournée d'une cinquantaine de dates, qui le conduira en novembre au Zénith de Paris, où il donnera quatre concerts.

*Seul*, son premier disque, s'était vendu à 2,5 millions d'exemplaires. Visiblement, *Reviens*, son deuxième, a moins bien marché, même s'il est monté jusqu'à la deuxième place du « top album ».

Il y a bien deux ans aussi qu'on n'a pas revu à Paris la violoncelliste-chanteuse Jorane. Son nouveau disque *The You and the Now*, un double CD sur lequel figurent Arthur H et Daniel Lanois, est dans les bacs depuis lundi. Le 15 novembre, la jeune surdouée sera au Bataclan, une espèce de Spectrum parisien.

Lynda Lemay, de son côté, continue sa grande tournée française, qui est déjà passée par Paris, d'abord à l'Olympia, puis au Palais des sports. Le 21 septembre, elle se retrouvera au Casino pour une demi-douzaine de concerts.

Quelques jours plus tard, la jeune Natasha St-Pier retrouvera elle aussi l'Olympia, où elle avait déjà triomphé en février. Vendu à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires, *L'instant d'après*, son quatrième album, s'est hissé jusqu'à la troisième position du palmarès.

Dans un autre registre, Robert Charlebois, qui effectue en France la plus longue tournée de sa carrière (environ 80 dates), repasse lui aussi par Paris. Il sera le mois prochain à la Cigale, une bonne salle de Pigalle, puis poursuivra sa route dans une trentaine de villes de province.



Jonathan Gagnon, Marc Gourdeau, Anabelle Lebrun et Jean-Philippe Joubert (devant), de même que Simon Dumas, Serge Bonin, Jean Bélanger et Jacques Laroche sont quelques-uns des animateurs de la 11<sup>e</sup> saison de Premier Acte.

## PREMIER ACTE

# Une saison aux formes éclatées et au fond varié

(LE SOLEIL) — Son installation ferme à la Maison de la culture et de l'environnement Salaberry, la saison dernière, a eu d'heureuses répercussions pour Premier Acte. Il a donné 96 représentations, un nombre sans précédent, et ses revenus de billetterie ont atteint un sommet.

Sa 11<sup>e</sup> saison reprend sensiblement la formule éprouvée en 2003-2004; elle se compose de six théâtres et de deux spectacles littéraires. De nouveau, la jeunesse et l'expérience s'épauletront dans la plupart des productions. On relève deux reprises, un Shakespeare de facture inédite, une pièce du Catalan Sergi Belbel et deux créations. L'une d'elles ouvrira d'ailleurs le bal le mardi 14.

Proposé par le jeune théâtre Les Porteuses d'Aromates, de Montréal, *Amour et protubérances* est un spectacle sur le bouffon. La forme est à distinguer du clown. Ce dernier, en effet, fait rire de bon cœur, tandis que le bouffon fait rire jaune, déstabilise. Sa jeune auteure, Marceelle Dubois, parle de « poésie du grotesque ». Trois bouffons difformes et bavards mettent en évidence « la dichotomie entre nos désirs naturels et ceux que nous fabriquons la publicité »... Jacques Laroche règle la mise en scène. Il dirige Érika Gagnon, Valérie Beaulieu et David-Alexandre Després.

Le seul autre spectacle du premier semestre est une reprise, *Monsieur Lovestar et son voisin de palier*, d'Eduardo Manet. Production inaugurale du théâtre du Palier, elle a été encensée par la presse à sa création, en février 2001. Serge Bonin et Patrick Ouellet reprendront les rôles des personnages-titres de cette pièce dans laquelle un humble manœuvre supplie un linguiste réputé, solitaire et aigri, de lui traduire une lettre d'amour. C'est pour novembre.

Entretemps, les Productions Rhizome présenteront un premier spectacle littéraire, *Open House*, de Martin Pouliot et Martin Bélanger, avec *Phonèmes-André Roy*, en première partie.

### FORMES ÉCLATÉES

L'autre versant de la saison se jouera sous les signes de l'éclatement des formes et de la variété du fond.

À sa deuxième production, le jeune théâtre de Passage donnera à la petite rentrée une pièce « un peu trash », *Caresses*, de Belbel. Le mot est

de Jonathan Gagnon, qui fera la mise en scène, sa première. Ça traite « d'amour et de manque d'amour ». Dans « un univers un peu glauque », des êtres secrets, « violents et pervers se parlent sans se parler », dit encore le jeune meneur de jeu qui dirigera Éva Daigle, Véronique Daudelin, Maryse Lapierre, Jean-Nicolas Marquis et Jean-Olivier St-Louis.

*Caresses* tiendra encore l'affiche qu'une autre production se mettra en branle au bar Le Sacrilege, rue Saint-Jean. Les héritiers de Shakespeare passeront tuque et « combines » pour *Le Conte d'hiver*, tragi-comédie tardive de Shakespeare. Dans une atmosphère « off Carnaval », sept comédiens animés par Jean Bélanger s'offriront sur la terrasse à la cressie de février et au plaisir du public, logé au chaud, dans la verrière, celui-là.

Mars appartiendra à une toute nouvelle compagnie, le théâtre Et si... Celui-ci a eu l'idée originale de commander une courte pièce (d'au plus 15 minutes) sur le thème de la révélation à cinq auteurs. Marc Doré, Denis Leblond, cofondateur des Gens d'en bas, et les comédiens Yves Amyot, Fabien Cloutier et Jean-François Hamel se sont pliés au jeu. Christian Garon signera la première mise en scène. Il dirigera Marie-Josée Bastien, Réjean Vallée et les jeunes Anabelle Lebrun et Sylvain Perron, tous deux du eru 2004 du conservatoire local.

Enfin, en avril, Nuages en Pantalon reprendra *Satie, agacerie en forme de tête de bois*, un spectacle créé au dernier Carrefour dans la mise en scène de Jean-Philippe Joubert, avec Patrick Ouellet dans le rôle-titre. Joubert, Caroline Tanguay et Klervi Thienpont compléteront la distribution. Compositeur d'une musique devenue synonyme de mélancolie, Érik Satie était à sa manière un personnage drôle, un homme excentrique, mais très solitaire.

Enfin, soulignons le retour de Rhizome avec d'autres *Phonèmes* le 22 février. Les auteurs Louis Jolicoeur et Élise Turcotte seront les invités. Tout comme à *Open House*, la vidéo sera de la partie.

Premier Acte propose une formule d'abonnement très souple. Renseignements au 694-9659. À noter enfin que les billets seront en vente sur tout le réseau Billetech cette année, et non plus seulement au Grand Théâtre (643-8131).

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$.

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533  
www.dev.org

Développement et Paix

Nouveaux modèles DLP en montre

Prix imbattables

TOSHIBA

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

UN BON COUP EN MERITE UN AUTRE

MEL GIBSON

PAPARAZZI

VERSION FRANÇAISE

PRÉSENTÉ PAR CENTURY FOX ET ICON PRODUCTIONS

PRODUCTION DE CONN PALPARAZZI

CO-ÉCRIT PAR ROBIN SWICORD, DENNIS HAYNA

DANIEL BALDWIN, TOM SWANORE, LOUISE ROSSIER

LE MEL GIBSON, BRUCE DAVEY, STEPHEN MCGUINLEY

THE FOREST SMITH

13 DÈS AUJOURD'HUI!

STE-FOY BEAUPORT

GALENERIE DE LA CAPITALE CINEMA LIDO

CONSEILS TÉLÉ LE GUIDE FIDÉLITÉ DU WWW.THEATRE.CA

BORÉAL FILMS ET FILMS ÉQUINOXE PRÉSENTENT

Comment conquérir l'Amérique en une nuit

UNE COMÉDIE ROMANTIQUE DE DANY LAFERRIÈRE

MICHEL MPAMBARA ET MAKKA KOTTO

RENCONTREZ LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE SUPER HÉROS

SUPERBÉBÉS LES PETITS GÉNIES 2

LES BÉBÉS ARRIVENT C'ET ÉTÉ!

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

STE-FOY BEAUPORT GALENERIE DE LA CAPITALE ST-NICOLAS

CINEMA LIDO ST-GEORGES CHICOUTIMI

# AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel  
LE SOLEIL  
410, boul. Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus  
Québec (Québec), G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL. (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT** (661-9494). **Elles étaient cinq** (1) 12h50, 14h50, 17h10, 19h25, 21h30 (13 ans). **Paparazzi** (1) 13h05, 15h05, 17h05, 19h20, 21h35 (13 ans). **L'appartement** (1) 13h15, 15h45, 18h20, 20h50 (G). **La foire aux vanités** (3) 12h30, 15h30, 18h25, 21h25 (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 12h55, 14h35 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 13h20, 15h40, 18h35, 22h (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 12h45, 14h55, 19h30, 21h45 (13 ans). **Héros** (4) v.f. 13h35, 16h05, 18h45, 21h10 (G). **Océan noir** (3) 13h, 15h, 19h10, 21h20 (G). **L'exorciste: Le commencement** (3) 21h40 (13 ans). **La grande débânde** (1 1/2) 12h55, 15h10, 18h50, 21h05 (13 ans). **Sans avion** (2) 16h25, 18h30, 20h55 (G). **Le journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales** (1 1/2) 13h30, 16h, 19h05 (G). **Collatéral** (4) 13h10, 15h50, 19h35, 21h15 (13 ans). **Le candidat manchou** (4) 12h40, 15h25, 18h15, 21h (13 ans). **La mort dans la peau** (2) 13h40, 16h10, 18h40, 21h55 (13 ans). **Les robots** (3) 21h50 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 17h, 19h15 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h30, 15h35, 18h55, 21h50 (G). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h25, 15h30, 18h45, 21h55 (13 ans). **Tarifs**: régulier: 10,50\$; enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,25\$. Mardis et merc.: 7,25\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST** (529-9745 ou 9746). **Héros** (4) 13h30, 16h, 18h50, 21h10 (G). **L'appartement** (1) 13h40, 16h15, 19h, 21h20 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 13h50, 16h25, 18h45, 20h55 (13 ans). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 14h, 16h30 (G). **Tarifs**: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$. **NS: Festival international du film de Québec du 2 au 7 septembre.**

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY** (871-1550). **Elles étaient cinq** (1) 12h35, 14h40, 16h40, 19h10, 21h35, 21h50, 21h45 (13 ans). **Paparazzi** (1) v.o. s.-t. a. 12h40, 14h55, 17h, 19h05, 21h10 (13 ans). **L'appartement** (1) 13h05, 15h45, 18h30, 21h30 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 12h55, 15h20, 16h05, 19h, 21h25, 22h05 (G). **Héro** (4) v.o. s.-t. a. 13h20, 16h, 19h25, 21h55 (G). **La foire aux vanités** (3) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G). **Océan noir** (3) 13h30, 15h35, 19h30, 21h35 (G). **La grande débânde** (1 1/2) 13h, 15h15, 19h15, 22h (13 ans). **Allen vs Prédator** (1 1/2) 13h15, 19h40 (13 ans). **Premier juillet - Le film** (4) 12h50 (G). **La mort dans la peau** (2) 13h10, 15h40, 19h10, 21h40 (13 ans). **Collatéral** (4) v.o.a. 13h05, 18h35 (13 ans). **Les robots** (3) 12h45, 15h25, 18h40, 21h15 (G). **Le village** (3) 15h55, 19h20, 21h50 (G). **Fahrenheit 9/11** (4) v.o.a. s.-t.

t. f. 15h50, 21h20 (G). **Shrek 2** (4) v.f. 13h25 (G). **Tarifs**: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER** (522-1011). **Les quatre saisons d'Espigoule** (4) 10h, 14h, 18h (G). **Printemps, été, automne, hiver... et printemps** (3 1/2) v.o. coréenne s.-t. f. 12h, 16h, 20h, 22h (13 ans). **Tarifs**: Adultes (avant 18h): 6\$, enfants (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP** (650-CLAP). **Héros** (4) v.f. 12h10, 14h20, 16h50, 19h10, 21h30 (G). **Carandiru** (1) v.o. esp. s.-t. f. 12h, 19h, 21h50 (13 ans). **Ce qu'il reste de nous** (4) 15h (G). **Confidences trop intimes** (4) 14h30, 16h40, 20h50 (G). **Elles étaient cinq** (1) 13h20, 17h20, 19h20, 21h10 (13 ans). **La foire aux vanités** (3) 12h40, 15h30, 18h20, 21h (G). **L'incomparable Mademoiselle C.** (3 1/2) 15h10 (G). **Nathalie...** (4) 12h20, 18h40 (13 ans). **Océan noir** (3) 13h, 18h, 19h40, 21h20 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 14h40 (G). **Young Adam** (3 1/2) 17h (13 ans). **Tarifs**: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. **Étudiants**: 6,50\$.

**DES CHUTES** (831-2660). **Héros** (4) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Les sentinelles de l'air** (1 1/2) 15h30 (G). **La grande débânde** (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Elles étaient cinq** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 13h, 15h30 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 19h, 21h30 (G). **Shrek 2** (4) 13h, 15h30 (G). **L'exorciste: Le commencement** (3) 18h50, 21h30 (13 ans). **Océan noir** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **La clairière** (3) 15h30 (G). **L'appartement** (1) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Sans avion** (2) 13h, 19h (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 15h30 (G). **Le candidat manchou** (4) 21h30 (13 ans). **Tarifs**: 5\$ à l'occasion de la Fête du cinéma qui se termine le 6 septembre.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (628-2455). **Paparazzi** (1) 12h45, 14h50, 16h55, 19h10, 21h15 (13 ans). **Héros** (4) v.f. 13h, 15h25, 19h20, 21h45 (G). **Elles étaient cinq** (1) 12h50, 14h55, 17h, 19h25, 21h25 (13 ans). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 13h05, 15h20, 18h45, 21h20 (G). **La foire aux vanités** (3) 12h35, 15h35, 19h, 21h50 (G). **Le journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales** (1 1/2) 13h15, 16h, 19h05, 21h40 (G). **Océan noir** (3) 12h40, 14h45, 16h45, 18h40, 20h45 (G). **Sans avion** (2) 13h20 15h45, 18h50, 21h35 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 13h30, 15h50, 19h30, 21h55 (13 ans). **Camping sauvage** (2 1/1) 19h30, 21h30 (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 12h30, 14h40, 16h50 (G). **Collatéral** (4) 13h10, 15h55, 19h15, 22h (13 ans). **L'exorciste: Le commencement** (3) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (13 ans).

**LIDO** (837-0234). **Héros** (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Garfield - Le film** (1 1/2) 13h, 15h30 (G). **La grande débânde** (1 1/2) 19h, 21h30 (13 ans). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 13h, 15h30 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) 19h, 21h30 (G). **Shrek 2** (4) 13h, 15h30 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 19h, 21h30 (13 ans). **Deux frères** (3) 13h (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 15h30 (G). **Océan noir** (3) 19h, 21h30 (13 ans). **L'appartement** (1) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Elles étaient cinq** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Sans avion** (2) 13h, 19h (G). **L'exorciste: Le commencement** (3) 15h30, 21h30 (13 ans). **Paparazzi** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Tarifs**: 5\$ à l'occasion de la Fête du cinéma qui se termine le 6 septembre.

**STARCITÉ** (874-0255). **Héros** (4) v.f. 12h45, 13h35, 15h10, 16h05, 18h55, 19h25, 21h15, 21h45 (G). **Paparazzi** (1) 13h, 15h20, 17h30, 19h40, 22h (13 ans). **Anacondas: The Hunt for the Blood Orchid** (1) v.o.a. 13h25, 15h50, 19h20, 22h10 (G). **Collatéral** (4) 13h30, 16h15, 19h30, 22h05 (13 ans). **L'exorciste: Le commencement** (3) 13h05, 16h25, 19h10, 21h45 (13 ans). **Le journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales**

(1 1/2) 12h40, 15h25, 19h15, 21h55 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 13h15, 15h55, 19h15, 21h35 (13 ans). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h45, 16h20, 19h50, 21h10 (G). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h25, 15h30 (G). **Le candidat manchou** (4) 12h35, 15h35, 19h, 21h50 (13 ans). **Le petit carnet noir** (3) 19h05, 21h30 (G). **Le roi Arthur** (3) 12h30, 15h30, 19h, 21h40 (G). **Les sentinelles de l'air** (1 1/2) 12h15, 14h30, 16h45 (G). **Open Water** (3) v.o.a. 12h15, 14h20, 16h30, 18h35, 21h20 (G). **Sans avion** (2) 13h40, 16h35, 19h05, 21h30 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h50, 15h40, 19h10, 22h (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 12h20, 14h35, 16h50 (G). **The Bourne Supremacy** (2) v.o.a. 19h35, 22h15 (13 ans). **The Notebook** (2) v.o.a. 18h45, 19h35 (G). **Without a paddle** (2) v.o.a. 13h20, 16h, 18h40, 21h05 (G).

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (337-2465). **Le journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales** (1 1/2) 20h (G). **Les robots** (3) 20h15 (G). **Tarifs**: 7,50\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$; 12 ans et moins: 4\$. **Matinées** et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 4\$.

**CINÉ-PARC ST-NICOLAS** (831-0778). Début des films à 20h30. **Écran 1: Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (1) (G). **Spider-Man 2**: (4) (G). **Écran 2: Rapides et dangereux 1** (1) (13 ans). **Rapides et dangereux 2** (2) (13 ans).

**SALLE MULTI DE MÉDUSE**, 591, rue Saint-Vallier Est, Daytona, documentaire du collectif AMERICA Orchestra. En première partie: **Voix Miami** de Gilles Groulx (1962). Présenté par Antitube. **Entrée**: 4\$, étudiants: 2\$, Info: 524-2113.

## VERNISSAGES

**LE LIEU**, Centre en art actuel, 345, rue du Pont, À 20h: «Bien sans rien» affiches anti publicitaires de 4 artistes. L'exposition se poursuit jusqu'au 9 septembre. **Information**: 529-9680.

**ENGRAMME**, centre de production en estampe et en photographie, 510, Côte d'Abraham, À 17h: présentation de l'artiste Catherine Bebout et vernissage de son exposition (qui se poursuit jusqu'au 5 septembre) suite à une résidence de création depuis le 25 août. **Info**: 529-0972.

## THÉÂTRE

**4 AUTEURS, UN SOIR** par la Troupe de théâtre Trois pour un. Quatre courtes pièces par quatre auteurs: «La peur des coups» de Georges Courteline; «Oui, je le vert» de Marc Simard-N.; «Le signe du cancer» de Robert Gurik; «L'amour est égoïste». Du mercredi au samedi à 20h au Petit Théâtre de Québec, 190, rue Dorchester, Québec. **Entrée**: 13\$. **Rés.**: 999-8105

**UN PETIT JEU SANS CONSÉQUENCE** de Jean Dell et Gérard Sibilyras. Mise en scène: Serge Bonin. Scénographie: Jean-François Labbé. Interprètes: Yves Amyot, Emmanuel Bédard, Véronique Côté, Amick Fontaine, Nicolas Lévesque, À 20h au Théâtre Petit Champlain, 68, rue du Petit-Champlain. **Billets**: 24\$ (tarifs de groupes disponibles). **Rés.**: 692-2631. **Supplémentaires** du mer. au sam. jusqu'au 4 septembre.

**LE CHEMIN DES PASSES-DANGEREUSES** de Michel-Marc Bouchard. Par le Théâtre du Soufflet. Avec Daniel-Guy L. Mineau, Steve Gagnon et Jean-Michel Gagnon-Girouard. Aujourd'hui et demain à 20h à la salle bleue du Théâtre Périscope. **Billets**: 9\$ (taxes et services en sus). **Rés.**: 529-2183 (billetterie du Théâtre Périscope) ou sur le réseau Billetech.

**EN ATTENDANT BÉBÉ** de Pierre-Yves Lemieux. Avec Carol Cassisat, Véronique Daudelin, Johanne Haberlin, Clément Beaumont, Martin Genest, Jean-Sébastien Ouellet et Réjean Vallée. Mardi au samedi à 20h30 au Théâtre de la Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Anceinne-Lorette. **Billets**: 26\$ et 29\$. **Rés.**: 872-1424. **Jusqu'au** 4 septembre.

**UN PLUS UN ÉGALÉ ZÉRO** de Robert Gurik suivi de «Une consultation ou les rôles inversés» de Jean Tardieu. Tous les vendredis et samedis du mois de septembre à 20h à la Maison de nos Aîeux, 3907, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans. **Entrée**: 8\$. **Info**: 829-0330.

**POUR HOMMES SEULEMENT** de Raymond Villeneuve. Mise en scène de Nancy Bernier. Avec Bertrand Alain, Clément Beaumont, Martin Genest, Jean-Sébastien Ouellet et Réjean Vallée. Mardi au samedi à 20h30 au Théâtre d'été La Roche à Veillon, Saint-Jean-Port-Joli. **Entrée**: 26\$ mar. au ven.; 29\$ sam. **Prix** de groupes. **Forfaits** souper-théâtre du mar. au ven. **Rés.**: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409. **Jusqu'au** 5 septembre.

**POISON D'AVRIL** de Guytane Tremblay et Simon Fortin. Mise en scène de Renaud Paradis. Avec Marie-Ève Tremblay, Magalie Lépine-Blondeau, Annick Bourassa, Patrice Gagnon et Claude Tremblay. Du jeudi au dimanche à 20h au Théâtre Laure-Conan, 855, Richelieu, Pointe-au-Pic, La Malbaie. **Billets**: 25\$/22\$. **Rés.**: (418) 665-2007. **Jusqu'au** 5 septembre.

**AU SECOURS!** de Marie-Thérèse Quinton. Mise en scène: Claude Montminy, Avec Tina Paquette, Anabelle Blouin, Sébastien Mercier et Gilles-Éric Carrier. Jeudi au dimanche à 20h au Théâtre du Granoc, 3805, 8e Rue (route 204), Saint-Prospère, Beauce. **Billets**: 16\$ (forfaits disponibles). **Rés.**: (418) 594-5000. **Jusqu'au** 4 sept.

**LES VRAIS MÂLES** de Marco Côté. Avec Marco Côté, Pierre-Luc Lévesque et deux autres comédiens. Du jeudi au samedi à 20h30 au Théâtre d'été du Manoir du Lac Delage. **Entrée**: 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). **Rés.**: 848-7444 ou 1 800 463-2841. **Jusqu'au** 25 sept.

**CHÔMAGE**, écrit et joué par Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron. Du jeudi au samedi à 20h30 au Théâtre de l'île d'Orléans, Saint-Pierre de l'île d'Orléans. **Entrée**: 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). **Rés.**: 848-7444 ou 1 800 463-2841. **Jusqu'au** 25 septembre.

**ARTISSE** de Marco Côté. Avec Claude Montminy, Lucie Tremblay et trois autres comédiens. Du jeudi au samedi à 20h30 au Théâtre de l'Actuel de Charny. **Entrée**: 35\$. **Rés.**: 848-7444 ou 1 800 463-2841. **Jusqu'au** 4 sept.

**MARMOT, BOULOT, DODO** de Bruno Marquis et Marylise Tremblay. Mise en scène de Marylise Tremblay. Avec Léonard Lavoie, Maryse Lapierre, Dominique Marier, Bruno Marquis et André Samson. Mardi au samedi à 20h30 à l'Auberge La Coudrière de l'île-aux-Coudres. **Billets**: 25\$/23\$/15\$ (prix de groupe et forfaits disponibles). **Rés.**: (418) 438-1329, 1 866 333-1329. **Jusqu'au** 5 septembre.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**SÉBASTIEN ALLEN**, rock pop. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. **Rés.**: 686-5032.

**JIMMY JAMES**, À 20h, à l'Anglicane de Lévis. **Réservations**: 838-6000.

**LÉVESQUE & TURCOTTE**, À 20h au Cabaret du Capitole. **Rés.**: 694-4444 ou 1-800-261-9903.

**FESTIVAL DES JOURNÉES D'AFRIQUE** du 3 au 12 septembre. Aujourd'hui: le groupe Jab-Jab à 19h au Grand salon du pavillon Desjardis, U Laval (gratuit) et à 22h au Charlotte, 575, Grande-Allée (4\$). **Info**: 640-4213.

**PARIS MOULIN ROUGE**, revue musicale. À 20h à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Possibilité de souper-spectacle. **Rés.**: 523-3131.

**ELVIS STORY**. Du mercredi au samedi à 20h30, Dimanche à 19h30. Au Capitole. **Rés.**: 694-4444 ou 1 800 261-9903. **Jusqu'au** 26 septembre.

**LE MONDE FOU DU ROCK'N ROLL**, revue musicale. À 20h30 au Centre Laurentien, 2450, rue de la Concorde, Québec. Souper-spectacle à compter du 18h. **Rés.**: 1-866-984-3287. **Jusqu'au** 5 septembre.

**CARREFOU MONDIAL DE L'ACCORDÉON DE MONTMAGNY** jusqu'au 6 septembre. Aujourd'hui à 13h30: Manoir Couillard-Dupuis sur la scène extérieure (entrée libre). À 20h30: concert d'ouverture à l'école Louis-Jacques-Casault (23\$). **Info**: (418) 248-7927.

**LE FESTI JAZZ INTERNATIONAL DE RIMOUSKI** du 1er au 5 septembre. **Info** et **rés.**: festijazzrimouski.com/1-866-337-6452.

## CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

**Duo Virginie Hamel et Sylvain Daigneault**, voix et piano. À 19h30 au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. **Rés.**: 529-3111.

**Mara Skilou**, duo de guitaristes socialement et politiquement engagés. À 20h30 au Tam-Tam Café, 421, boul. Langelier, Québec. **Entrée** libre. **Info**: 523-6021.

**Andrée Dupré**, À 20h à l'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, #101, Val-Bélair. **Tél.**: 847-1112.

## MUSIQUE

**LE DOMAINE FORGET**, 5, St-Antoine, St-Irénée. **Rés.**: 1-888-336-7438. À 20h30: «Les rencontres de musique nouvelle en Charlevoix» avec Le Nouvel ensemble moderne. **Direction**: Lorraine Vaillancourt. **Soliste**: Joseph Petric, accordéon. Œuvres de Provoost, Gougeon, Cayer et Leroux. **Entrée**: 20\$.

## CONFÉRENCE

**AUTONHOMMIE**, centre de ressources pour hommes. Activité mixte. «Qui sont ces hommes heureux en amour?» par Yvon Dallaire. À 20h au 1575, 3e Avenue, Québec. **Entrée**: 5\$, membres: 3\$. **Rés.**: 648-6480.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**VEUFS ET VEUVES**. «5 à 7» les vendredis à l'Hôtel Québec, 3115, av. des Hôtels. **Info**: 681-3169, 652-1247.

**CLUB IMPRÉVU**, célibataires 30-45 ans. «6 à 10» rencontre au Pub O'Buro (bar sans fumée), 5073, boul. Hamel. **Info**: 874-3724.

**CLUB LE RENDEZ-VOUS**. Soirée danse-rencontre. À 21h au 5237, boulevard Hamel, local 110. **Rés.**: 843-5441.

**VERT L'AVENTURE PLEIN AIR**. «Les vendredis pour parler» à 18h au restaurant Commensal, rue St-Jean. **Info**: 687-2396.

**Un petit jeu sans conséquence**

2 derniers soirs!

**La comédie de l'été!**

2 semaines de supplémentaires! jusqu'au 4 septembre du mercredi au samedi à 20 h au Théâtre Petit Champlain

RÉSERVATIONS 692-2631 ou Billetech

**«IRRÉSISTIBLE!»**

MICHEL THERIAULT, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«Agréable et sans prétention.»

PHILIPPE GIBRANO, MICHEL GOSWAMI, JEAN ROUSSEAU, BENOIT MAGIMEL

**LES RIVIÈRES POURPRES 2**

LES ANGES DE LA TOCALYSE

AVEC OLIVIER DAHAN

**À L'AFFICHE!**

STE-FOY, BEAUPORT, GALERIES DE LA CAPITALE, PLACE CHAREST, CINÉMA LIDO, RIVIERE-DU-LOUP, RIMOUSKI, CHICOUTIMI

**LE SOLEIL**

invitent 200 personnes à assister à la première EN COMPAGNIE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM

**Les Aimants**

un film de Yves Pelletier

Isabelle blais, stéphane gagnon, emmanuel blodeau, sylvie moreau

une production de nicole robert et gabriel pelletier

**Le mardi 21 septembre à 19h au cinéma Cineplex Odeon Ste-Foy**

Pour participer, remplissez et postez le coupon joint à: Concours «LES AIMANTS» C.S.P. du temps, C.P. 57125, Beauport, (Q.) G1E 7G3

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone (jour): \_\_\_\_\_ Téléphone (soir): \_\_\_\_\_

Le tirage des 100 gagnants se fera le 14 septembre 2004. Le valeur des prix est de 2 000\$. Règlement du concours disponible chez Alliance Alliances Québec. L'annonce sera publiée les 2, 3 et 4 septembre 2004.

**À L'AFFICHE DÈS LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE!**

www.alliancealliancesvivafilm.com

**«UN PUR PLAISIR REPTILIEN!»**

Steve Chupnick, WBFF TV FOX

**ANACONDAS**

EST UN FILM EXTRÊMEMENT DIVERTISSANT...

Kevin Costner, LOS ANGELES TIMES

**ANACONDAS**

À LA POURSUITE DE L'ORCHIDÉE DE SANG

sony.com/Anacondas

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!**

STE-FOY, BEAUPORT, GALERIES DE LA CAPITALE, PLACE CHAREST, ST-NICOLAS, CHICOUTIMI, ALMA, CINÉMA LIDO, RIMOUSKI, STE-ANNE-DE-BEAUVE, ST-NICOLAS, ST-GEORGES, STE-FOY

VISITEZ LE WWW.TRIBUTE.CA

**À L'AFFICHE**

VISITEZ LE WWW.TRIBUTE.CA

**7 JOURS**

le forfait parfait!

**BAZAR et SERVICES**

# DIVERTISSEMENTS

## Pour le meilleur et pour le pire



## Peanuts



## Les Grizzlis



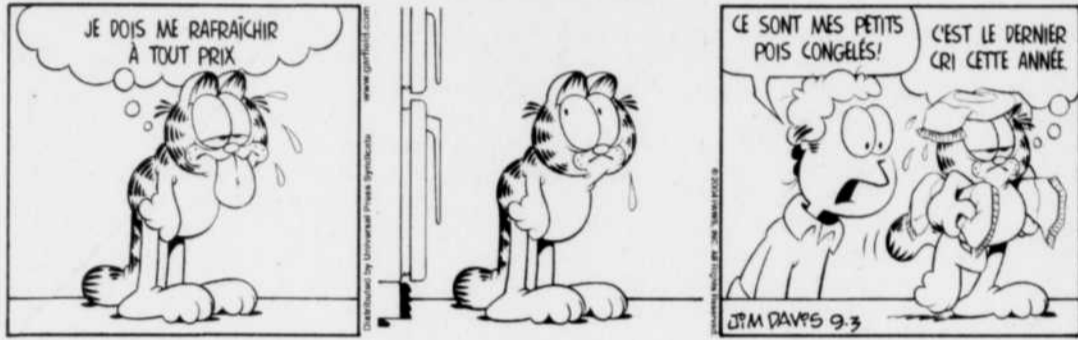
## Ben



## Dibert



## Garfield



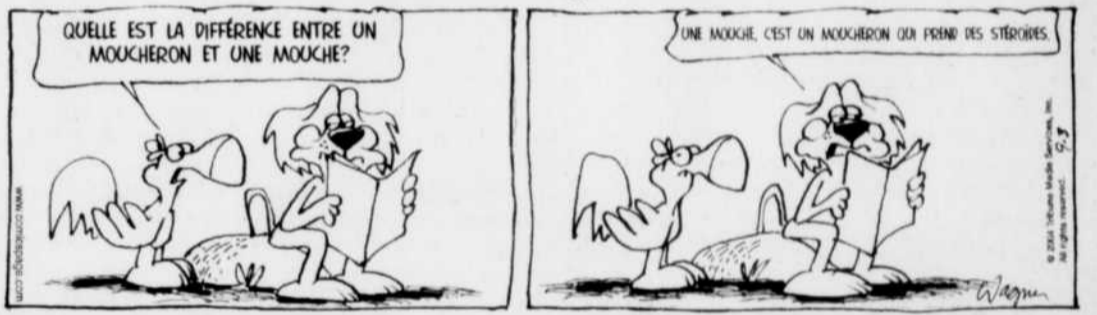
## Hagar l'horrible



## Blondinette



## Les Jungleries



## HOROSCOPE

Vendredi 3 septembre 2004

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

Le bilan de votre journée ne vous décevra pas si vous faites passer vos devoirs et vos responsabilités avant les loisirs. Rassurez-vous, vous ne raterez pas de partie de plaisir pendant que vous travaillerez. Par contre, une fois que vous aurez rempli vos tâches, vous serez dans un meilleur état d'esprit pour vous amuser. La joie de vivre sera alors au rendez-vous!

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

Maintenant que la Lune se trouve en Taureau, vous avez le feu vert! De belles choses se concrétiseront dans la mesure où vous appellerez votre propre chance. Votre logique et votre argumentation seront implacables aujourd'hui, à un point tel que vous aurez peut-être la chance d'amener une personne têtue à admettre ses torts ou à vous concéder la victoire.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

Une nouvelle acquisition pourrait complètement transformer votre routine quotidienne. Il peut s'agir d'un appareil ou d'un outil de travail qui modifiera grandement la manière dont vous effectuez vos tâches. Toutefois, vous devrez prendre le temps de vous familiariser avec ce nouvel élément. Alors ne vous découragez pas si vous n'excellez pas immédiatement.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

Voici une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous pouvez retrouver quelque chose que vous aviez égaré en faisant du ménage ou en triant vos papiers. Par ailleurs, il est probable qu'une personne de votre entourage n'ose pas vous demander quelque chose d'important. Montrez-vous abordable afin de l'inciter à venir vers vous...

**Lion (23 juillet au 22 août)**

L'actuelle visite de Mercure en Lion vous incitera à prendre les choses étape par étape et à vous concentrer sur l'instant présent. Certaines préoccupations relatives à l'avenir seront superflues au moment actuel et ne contribueront qu'à miner votre plaisir quotidien. Malgré la Lune en Taureau, une petite surprise agréable peut venir charmer votre journée. Sachez-en profiter.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**

Vous allez réussir à force de persévérer; ce n'est pas le moment d'abandonner! La visite de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Taureau, vous permettra de réaliser des progrès considérables. Toutefois, il vaudrait mieux vous défaire de tout idéal perfectionniste. En cette étape anniversaire, un cadeau surprise vous mettra le sourire aux lèvres...

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**

Saturne qui se trouve au carré de votre Signe, en Cancer, peut augmenter la taille d'un défi, ou du moins la perception que vous en avez. Pourtant vous possédez les aptitudes nécessaires pour surmonter les obstacles que vous pourriez

rencontrer. Rappelez-vous que la communication est une de vos forces et que vous pouvez toujours compter sur le dialogue pour vous tirer d'affaire.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**

Les aspects planétaires favoriseront les activités de groupe et le travail d'équipe. Votre participation à un projet risque d'en garantir le succès. Toutefois, vous devrez accepter de partager la gloire et le mérite qui en découleront. Profitez de l'influence de la Lune en Taureau, face au Scorpion, pour poser le geste audacieux que vous désirez faire depuis un certain temps.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**

La réaction des autres pourrait aujourd'hui être nettement différente de celle que vous aviez anticipé, ce qui ne sera pas forcément une mauvaise chose. Un petit sacrifice de courte durée sera susceptible d'entraîner d'excellentes répercussions à long terme. Ainsi, vous aurez intérêt à regarder un peu plus loin dans le temps avant d'accepter ou de refuser une proposition.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**

Les aspects planétaires indiquent que la routine et les domaines connus vous seront plus favorables

que les nouvelles expériences aujourd'hui. Par extension, les vieilles amitiés peuvent vous rapporter davantage d'aide, de soutien moral et de satisfaction que vos récentes fréquentations. Ce vendredi ne vous décevra donc pas si vous misez sur les valeurs sûres.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**

Ne permettez pas à la Lune en Taureau de semer le doute dans votre esprit. Vous aurez aujourd'hui intérêt à rester fidèle à votre première idée et à ignorer les propos défaitistes. Si quelqu'un qui ne vous intéresse pas se met à vous faire des avances, considérez cela comme un compliment et faites-lui gentiment comprendre que ses sentiments ne sont pas réciproques.

**Poissons (19 février au 20 mars)**

Une situation qui vous embarrassait est en train de se dissiper, vous permettant d'agir plus naturellement. Concrètement, c'est la discipline personnelle qui mène au bonheur et à la joie de vivre. Concentrez vos efforts sur les objectifs à long terme plutôt que sur les résultats instantanés. Ce qui s'obtient trop facilement ne vous rapporterait pas de satisfaction véritable.

## MOT MYSTÈRE

- ACCRU
- MAI
- PIN
- TIGE
- ALLEE
- MELEZE
- TREILLE
- AMENAGER
- MELIA
- REJET
- TROENE
- ARBRE
- MOELLE
- ROBINIER
- ULCERE
- AREQUIER
- MORT
- ROSIER
- VOLIS
- AROLE
- NOEL
- SAULE
- YEUSE
- AROLLE
- NOYER
- TCHITOLA
- THEIER
- BERCEAU
- OLIVAIE
- ARBRES - Un mot de 7 lettres
- BRIN
- OREE
- THEIER
- CEPEE
- CHENE
- CHICOT
- EBORGNER
- EBOUTER
- ELEIS
- ELEVE
- ENCROUE
- ENTER
- EPICEA
- ERABLE
- ESSARTER
- ESSENCE
- EXOTIQUE
- FLECHE
- GELIF
- GRUME
- HEVEA
- LIBER
- LOUPEUX

B	U	A	L	O	T	I	H	C	T	R	O	E	N	E
E	U	A	C	C	R	U	R	E	I	S	O	R	E	E
R	C	H	E	N	E	F	J	S	G	M	E	O	O	E
V	H	N	R	C	I	E	I	I	E	T	A	B	L	L
U	I	R	E	E	R	R	L	L	U	R	X	I	I	B
O	C	E	N	S	B	E	B	O	E	E	U	N	V	A
R	O	N	T	U	S	I	B	V	R	G	E	I	A	R
E	T	G	E	E	Z	E	L	E	M	A	P	E	I	E
T	R	R	R	Y	P	H	R	O	I	N	U	R	E	Q
R	O	O	E	I	I	T	E	B	N	E	O	L	S	U
A	M	B	C	I	N	L	V	O	R	M	L	Y	L	I
S	I	E	L	E	L	H	E	V	E	A	E	C	E	E
S	A	U	L	E	P	L	L	E	H	C	E	L	F	R
E	U	O	R	C	N	E	E	M	U	R	G	S	I	O
E	U	Q	I	T	O	X	E	N	E	L	L	O	R	A

Solution du dernier problème : CONFLUENT

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- 1 Manifestation d'un pittoresque superficiel - Division du compas.
- 2 Relatif au raisin - Modestes.
- 3 Un des premiers mots que l'on dit - Mari.
- 4 Absence de coordination des mouvements - Symbole de l'or - Cité légendaire bretonne.
- 5 Négation - Mystérieux.
- 6 Gromement qui éclate d'un coup - A côté du poivre.
- 7 Négation - Mouche.
- 8 Ascendant - Tribu irlandaise.
- 9 Matière grasse - Sert de repère sonore et visuel au cinéma.
- 10 Touche aux Grisons - Se dit de sons de basse fréquence.
- 11 Hardiesse imprudente.
- 12 Ablation - Crochet en forme de S.

### VERTICALEMENT

- 1 Se dit d'un bon coup - Trompe quelqu'un en profitant de sa crédulité.
- 2 Acclamer.
- 3 Ruminant de la cordillère des Andes - Caractère de ce qui est dangereux pour la santé.
- 4 Actionner un avertisseur sonore - Infinitif.
- 5 Grande station touristique française - Prépare secrètement.
- 6 Interjection - Se servir d'un crayon - Sièges.
- 7 Artère - On y glisse son bulletin - Consentement donné à.
- 8 Transpercés d'un pieu -

Gloussement.

- 9 Extrémité - Fait entendre un bruit sec.
- 10 Bienheureux - Ils ne sont pas libres.
- 11 Qui a un certain charme attirant et aguichant - Phase d'une évolution.
- 12 Te trouves - Mollusque - Mouille sa chemise.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	L	A	I	D	O	I	R	I	E	S
2	R	A	C	L	E	R	U	R	U	B	S
3	A	C	C	E	N	T	U	E	R	A	C
4	T	E	L	T	E	R	E	M	I	R	
5	I	R	A	K	I	N	O	P	I	N	E
6	Q	M	I	L	L	E	A	N	R		
7	U	L	E	M	A	S	E	R	U	M	
8	A	U	R	O	R	E	L	A	T	E	X
9	N	B	N	E	P	E	B	I	S	E	
10	T	I	T	O	A	M	P	L	E	U	R
11	E	N	E	T	I	R	E	R	U		
12	E	S	T	I	M	E	R	S			

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

3 septembre 2004

No 689

EN BREF

### Un juge refuse de diminuer le cautionnement de Michael Jackson

■ LOS ANGELES — Le juge dans le dossier d'abus sexuel à l'endroit d'un mineur impliquant Michael Jackson refuse de diminuer le cautionnement imposé à la vedette de la chanson. Le juge Rodney Melville, de la Cour supérieure du comté de Santa Barbara, fait remarquer que Michael Jackson peut se payer des jets privés et fréquemment se déplacer à l'extérieur des États-Unis, ce qui l'incite à conserver le niveau du cautionnement à 3 millions \$US. Le juge se base aussi sur des informations secrètes d'un grand jury prouvant l'existence d'une curieuse manigance du côté de Michael Jackson. Il estime donc que seule la somme de 3 millions \$US peut assurer le retour de l'accusé devant la cour le 31 janvier prochain. Par ailleurs, l'émission Dateline de NBC laisse entendre, dans un reportage qui sera diffusé ce soir, que Jackson aurait payé une somme de 2 millions \$ à un autre garçon pour l'empêcher de porter plainte. Il s'agissait du fils d'un employé du ranch Neverland. Le sheriff à la retraite du comté de Santa Barbara, Jim Thomas, qui travaille comme analyste des nouvelles à NBC, a dit que l'affaire avait été portée à l'attention de son bureau en 1993, pendant une enquête sur un autre cas. (PC et AP)

### Télé-série sur la vie de Shania Twain

■ TORONTO — On racontera la vie de Shania Twain dans le cadre d'une télé-série dont on doit commencer le tournage à Sudbury en Ontario, le 20 septembre. La superstar a passé les premières années de sa vie à Sudbury et a ensuite déménagé à Timmins, où les producteurs de la télé-série de 5 millions \$ ont aussi annoncé qu'ils allaient aussi déplacer le tournage dans les semaines suivantes. Des gens de ces régions seront embauchés pour des rôles de figurants et pour travailler à la production qui doit être présentée sur CBC l'an prochain. Les jeunes qui tiendront le rôle de Shania Twain à mesure qu'elle prend de l'âge ne sont pas encore connus. (PC)

## GROUPE POWER MÉTAL FORGOTTEN TALES Les héritiers du heavy métal

ANNE DROLET  
ADrolet@lesoleil.com

Power métal. Pour les néophytes, le nom a une résonance agressive et dépassée, une résurgence des années 80. Pour le groupe québécois Forgotten Tales, qui lance son deuxième album, le power métal est non seulement un genre mélodique, mais aussi actuel. Seulement... pas au Québec.

Au dire du groupe, ce style est la suite logique du heavy métal des années 80. « Ça ressemble à du Iron Maiden, mais avec plus d'arrangements musicaux », commence le gérant, René Pineault. « Il y a des éléments symphoniques, comme dans la musique classique, mais avec des instruments rock », continue le guitariste Martin Desharnais. Mélodies caractérisées par de longs solos et un usage important du clavier, les paroles s'inspirent de légendes médiévales et de personnages imaginaires.

Le genre a pris racine en Allemagne, puis s'est propagé. Aujourd'hui, des foyers importants se trouvent au Brésil, au Japon, en Russie et au Moyen-Orient. À ceux qui disent que le métal est dépassé, René Pineault répond que, de l'autre côté de l'Atlantique, le mouvement ne s'est jamais éteint. « Vous n'avez pas suivi le marché », rétorque-t-il.

Mais la popularité du power métal est plus que limitée en Amérique du Nord. Pourquoi? Selon le gérant, son origine européenne y serait intimement liée. « Les Américains n'aiment pas ce qu'ils n'ont pas inventé », constate René Pineault. Comme le Canada est influencé par son voisin, c'est plutôt le punk qui a pris le dessus.

#### HISTORIQUE

Au départ, c'est le gérant actuel de Forgotten Tales, René Pineault, qui a proposé de mettre sur pied un hommage à cette musique pour en faire la promotion au Québec. Comme les chanteurs ont souvent une voix aiguë, René Pineault propose l'idée à sa sœur Sonia, qui a une formation de chant. Des amis musiciens se joignent aussi à eux. Ayant connu un certain succès avec ce spectacle, le groupe y voit une chance de percer avec ses propres compositions.

Les membres croient qu'il y a une brèche dans le marché et qu'ils doivent en



Le « band » power métal québécois Forgotten Tales lancera son deuxième album demain au complexe Méduse. Ci-haut, deux des membres du groupe, Martin Desharnais et Sonia Pineault, accompagnés de leur gérant, René Pineault.

profiter. « Il fallait battre le fer pendant qu'il était chaud », illustre la chanteuse, Sonia Pineault. En quatre mois, le disque était prêt. « Le premier album a suscité un intérêt plus grand qu'on pensait », explique René Pineault. Le groupe veut donc continuer sur sa lancée, mais il est conscient que la vitesse de production lui a joué des tours et il ne veut pas commettre les mêmes erreurs.

#### DEUXIÈME ALBUM

Les membres sont gonflés à bloc pour leur deuxième album et ont changé leur méthode de travail. Ils décident de faire affaire avec un studio de la capitale plutôt qu'un de Montréal. « On a pu être présents à chacune des étapes », précise Martin Desharnais, le principal auteur-compositeur du groupe et responsable des arrangements musicaux. Les échéances s'allongent aussi. « On a vraiment pris notre temps », ajoute-t-il. Avec *All the Sinners*, le groupe arrive en effet à nous livrer 10 titres bien

mixés, où la voix puissante de Sonia Pineault est mise à l'avant plan et n'est nullement enterrée par les instruments. Sa voix est envoûtante, profonde.

Par contre, le son et les thèmes abordés ciblent définitivement un public assez précis, soit les amateurs des quêtes médiévales, avec des démons, des magiciens, des chevaliers et des châteaux. Malgré cela, le produit est de qualité et les mélodies, bien rendues.

#### UN MONDE D'HOMMES

Le power métal demeure un monde d'hommes. Sonia Pineault admet avoir eu peur de s'immiscer dans ce milieu. Elle n'a pourtant pas regretté de l'avoir fait. « Jamais je n'ai senti que je n'étais pas à ma place. »

Les musiciens sont convaincus que la présence d'une femme est très positive pour le groupe. « Il y a des personnes qui aiment la musique, mais trouvent ça plus agressif avec le vocal », note René Pineault. Une voix féminine

adoucit le ton et rend les chansons accessibles à un plus grand public.

Les fans du groupe sont d'ailleurs assez hétéroclites, selon la chanteuse. Du jeune de 15 ans qui découvre le genre au monsieur de 49 ans qui est amateur de métal, elle se dit surprise de la diversité des gens qui écoutent et connaissent leurs chansons. Et à bas les préjugés: ils sont civilisés lors des spectacles et n'arbovent pas tous une longue tignasse!

Mais Forgotten Tales sait très bien que le marché n'est pas favorable à leur style de musique. Il est donc voué à une carrière plutôt *underground*. Le groupe voit par contre d'autres ensembles se former autour d'eux alors qu'il était seul il y a quelques années. Le mouvement prendrait-il tranquillement de l'ampleur? Une chose est sûre, les billets pour le spectacle de demain au complexe Méduse sont tous vendus. Pour ceux qui voudraient le découvrir, le groupe se produira le 27 novembre au Cabaret du Capitole.

**LA GRANDE DÉBANDADE**  
PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

**PREMIER JUILLET**  
A L'AFFICHE!

**CAMPING SAUVAGE**  
PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

REESE WITHERSPOON

«Tout est superbe!»  
CHANTAL GUY, LA PRESSE

«Une solide brochette d'interprètes!»  
LE SOLEIL

BOB HOSKINS, JAMES FRANCO, JONATHAN MEYERS, TAMES BUREFOY, CAROL BURNE, DANIEL BURNIE, GABRIEL BYRNE, MICHELE GARAI, JIM BROADBENT, EILEEN ATKINS

**LA FOIRE AUX VANITÉS**

ANTOINETTE FORTIN, ANTONIO V. DIAS, SIMPTON, JACQUES LAFLEUR

PERMIS D'AMOUR COMME À LA GUERRE

FILM D'OUVERTURE  
COMPÉTITION OFFICIELLE  
FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 2004

FILM D'OUVERTURE  
FESTIVAL INTERNATIONAL  
DU FILM DE QUÉBEC 2004

«Laguë est stupéfiante! Une belle réussite!»  
Philippe Rezonico, Le Journal de Montréal

«Les cinq filles redoublent de grâce et de talent. Un film porteur d'espoir.»  
Luc Perreault, La Presse

«Un film indispensable. Les comédiennes jouent avec beaucoup de justesse. Chapeau!»  
Bernard Michaud, SRC

«Émouvant. Un drame d'une grande sensibilité. Les filles ont un jeu très sensible et très juste.»  
Marie-Christine Trotter, SRC

«Jacinthe Laguë incarne Manon avec sensibilité et finesse.»  
Odile Tremblay, Le Devoir

**ELLES ÉTAIENT CINQ**

UN FILM DE GHYSLAINE CÔTÉ

JACINTHE LAGUË JULIE DESLAURIERS INGRID FALAISE BRIGITTE LAFLEUR NOÉMIE YELLE

PETER MILLER SYLVAIN CARRIER ROBERT LALONDE avec la participation de DIANE LAVALLÉE et LOUISE PORTAL

Directrice du Casting RACHEL FORTIN Conception visuelle RICHARD MARCHAND  
Monteur RICHARD COMEAU Compositeur de la musique NORMAND CORBET  
Directeur de la photographie ALEXIS DUPOND-BRAULT Producteur exécutif JULIEN RÉMILLARD  
Collaboration au scénario GHYSLAINE CÔTÉ Idée originale, scénario et dialogues CHANTAL CADREUX  
Produit par MAXIME RÉMILLARD RICHARD LALONDE (en film de GHYSLAINE CÔTÉ)

À L'AFFICHE!

PLACÉ CHAREST ✓ BEAUPORT ✓ STE-FOY ✓

MIRAMAX ✓ ST-NICOLAS ✓ LE CLAP ✓ CINÉMA LIDO ✓ ST-GEORGES ✓

ALMA ✓ CHICOUTIMI ✓

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

STE-FOY ✓ BEAUPORT ✓ MIRAMAX ✓ CHICOUTIMI ✓

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

STE-FOY ✓ BEAUPORT ✓ SALERIES DE LA CAPITALE ✓ ST-NICOLAS ✓

LE CLAP ✓ CINÉMA LIDO ✓ CHICOUTIMI ✓

www.allianceatlantisvivafilm.com